**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**

**Філологічний факультет**

**Кафедра** **румунської та класичної філології**

**СИЛАБУС  
 навчальної дисципліни**

**Усна народна творчість**

**обов’язкова**

**Освітньо-професійна програма «Румунська мова та література і англійська мова»**

**Спеціальність 035 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша - румунська**

**Галузь знань 03 Гуманітарні науки**

**Факультет філологічний**

**Мова навчання румунська**

Розробники: кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри румунської та класичної філології **Паладян Крістінія Іванівна**

**Профайл викладача (-ів)**

[**https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&user=q-GHVN8AAAAJ&view\_op=list\_works**](https://scholar.google.com.ua/citations?hl=uk&user=q-GHVN8AAAAJ&view_op=list_works)

[**https://orcid.org/0000-0003-0060-0850**](https://orcid.org/0000-0003-0060-0850)

[**https://publons.com/researcher/2287803/paladian-kristiniia**](https://publons.com/researcher/2287803/paladian-kristiniia)

[**http://philology.chnu.edu.ua/?page\_id=222**](http://philology.chnu.edu.ua/?page_id=222)

**Контактний тел. +38 (037) 58-48-34**

**E-mail:** c.paladyan@chnu.edu.ua

**Сторінка курсу в Moodle** [**https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=19**](https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=19)

**Консультації** Очні та онлайн консультації: **3,6 годин**

**вівторок та середа з 14.30 до 15.30**

**1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).**

Навчальна дисципліна **«Усна народна творчість»** є дисципліною вільного вибору студентів з циклу професійної підготовки, в результаті вивчення якої студенти мають поглибити знання з усної народної творчості, ознайомитися з сучасною науковою інтерпретацією фольклорних фактів і явищ; сформувати цілісне розуміння жанрової системи румунського фольклору. **«Усна народна творчість» -** дисципліна, якою починається вивчення історії румунської літератури і є вагомою складовою професійної підготовки майбутніх учителів.

**2. Мета навчальної дисципліни:** ознайомлення студентів із загальним контекстом усної народної творчості румунського народу, із системою жанрів румунського фольклору та її історичною еволюцією, розкрити характер народної обрядовості, пояснити способи циклізації та особливості сюжетів румунського пісенного епосу, дати основні тематичні групи румунських народних казок. Розкрити проблеми взаємовідносин румунського і українського фольклору в зонах безпосереднього контакту румунського і українського народу.

**3. Пререквізити.** Літературознавство, історія літератури, історія, філософія, психологія.

**4. Результати навчання**

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

**знати**:

* етапи і закономірності розвитку румунського фольклору;
* основні концепції дисципліни;
* критерії класифікації фольклорних творів;
* внутрішню структуру фольклорних жанрів, закони їх будови, поетику;
* процеси формування естетичних принципів зображення та поняття філософсько-естетичних проблем пов’язаних з усною народною творчістю.

**вміти:**

* сприйняти, осмислити, оцінити фольклорні твори, їх жанрову специфіку, ритуально-міфологічну основу та обрядові функції;
* аналізувати фольклорні тексти, послуговуючись фольклористичним науковим термінологічним апаратом;
* встановити емоційно-інтелектуальне спрямування творуБ
* володіти методологією і методами наукового дослідження, виконувати завдання проблемно-пошукового, дослідницького, творчого характеру

**55. Опис навчальної дисципліни**

**5.1. Загальна інформація**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Назва навчальної дисципліни Усна народна творчість** | | | | | | | | | | | | |
| **Форма навчання** | **Рік підготовки** | **Семестр** | **Кількість** | | | **Кількість годин** | | | | | | **Вид**  **підсумко**  **вого контролю** |
| **кредитів** | **годин** | **змістових модулів** | **лекції** | **практичні** | **семінарські** | **лабораторні** | **самостійна робота** | **індивідуальні завдання** |
| **Денна** | **1** | **1** | **4,0** | **120** | **3** | **30** | **15** |  |  | **69** | **6** | **залік** |
| **Заочна** | **1** | **1** | **4,0** | **120** | **3** | **8** | **4** |  |  | **102** | **6** | **залік** |

**5.2. Дидактична карта навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | |
| денна форма | | | | | | Заочна форма | | | | | |
| усього | у тому числі | | | | | усього | у тому числі | | | | |
| л | п | лаб | інд | с.р. | л | п | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Змістовий модуль 1. “Folclorul – prima fază a civilizaţiei unui neam”** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Creaţia populară orală şi cultura populară | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 9 | 1 |  |  |  | 8 |
| Тема 2. Folcloristica ca ştiinţă | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 9 | 1 |  |  |  | 8 |
| Тема 3. Folcloristica în România | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 10 | 1 | 1 |  |  | 8 |
| Тема 4. Constituirea și dezvoltarea orientărilor științifice | 9 | 2 | 1 |  | 1 | 5 | 9 |  |  |  | 1 | 8 |
| Тема 5. Folcloristica și filozofia | 9 | 2 | 1 |  | 1 | 5 | 10 |  | 1 |  | 1 | 8 |
| **Разом за ЗМ 1** | **42** | **10** | **5** |  | **2** | **25** | **47** | **3** | **2** |  | **2** | **40** |
| **Змістовий модуль 2. Creațiile populare cu funcție ritualică** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1. Folclorul obiceiurilor calendaristice | 14 | 4 | 2 |  | 1 | 7 | 12 | 1 |  |  | 1 | 10 |
| Тема 2. Folclorul obiceiurilor de trecere | 14 | 4 | 2 |  | 1 | 7 | 13 | 1 | 1 |  | 1 | 10 |
| Тема 3. Descântecele | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 5 |  |  |  |  | 5 |
| **Разом за ЗМ 2** | **36** | **10** | **5** |  | **2** | **19** | **30** | **2** | **1** |  | **2** | **25** |
| **Змістовий модуль 3. Genuri şi specii folclorice** | | | | | | | | | | | | |
| Тема 1.Cântecul epic | 9 | 2 | 1 |  | 1 | 5 | 11 | 1 | 1 |  | 1 | 8 |
| Тема 2.Proza populară | 9 | 2 | 1 |  | 1 | 5 | 10 | 1 |  |  | 1 | 8 |
| Тема 3. Lirica populară | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 9 | 1 |  |  |  | 8 |
| Тема 4. Teatrul popular | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 7 |  |  |  |  | 7 |
| Tema 5.Folclorul aforistic | 8 | 2 | 1 |  |  | 5 | 6 |  |  |  |  | 6 |
| **Разом за ЗМ 3** | **42** | **10** | **5** |  | **2** | **25** | **43** | **3** | **1** |  | **2** | **37** |
| Усього годин | **120** | **30** | **15** |  | **6** | **69** | **120** | **8** | **1** |  | **6** | **102** |

**5.3. Зміст завдань для практичних занять**

|  |  |
| --- | --- |
| № | Назва теми |
| 1 | Caracterele creaţiei populare |
| 2 | Dezvoltarea folcloristicii în lume și în România |
| 3 | Speciile şi tradiţiile etno-folclorice ale obiceiurilor calendaristice |
| 4 | Obiceiurile şi datinile etno-folclorice ale obiceiurilor de trecere |
| 5 | Cântecul epic românesc |
| 6 | Speciile şi subspeciile prozei populare |
| 7 | Speciile liricii populare |
| 8 | Speciile gnomice |

**5.4. Зміст завдань для самостійної роботи**

|  |  |
| --- | --- |
| № | Назва теми |
| 1 | „Folclorul – prima fază a civilizaţiei unui neam” |
| 2 | Studierea sistematică, filozofică, comparativă şi sociologică a creaţiei poetice orale |
| 3 | Spațiul mioritic |
| 4 | Sărbătorile la Români |
| 5 | Folclorul obiceiurilor de familie |
| 6 | Mit şi magie în descântec |
| 7 | Tipologia cântecul epico- eroic |
| 8 | „Doina răstoarnă pe Rösler” |
| 9 | Măşti şi pantomimă în teatrul popular |
| 10 | Ghicitoarea – formele ei de artă |

**5.5. Зміст завдань для індивідуальної роботи**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Importanţa literaturii populare în ansamblul literaturii noastre naţionale |
| 2 | Dezvoltarea ideilor teoriei mitologice în Ucraina (M.Maximovici, M.Kostomarov, O.Potebnia)) |
| 3 | Interpretări filozofice ale fenomenelor culturii populare: (L.Blaga, N.Crainic, ş.a.) |
| 4 | Substratul mitologic al sărbătorilor de iarnă la români |
| 5 | Credinţe şi superstiţii legate de ciclul sărbătorilor de primăvară şi vară la români |
| 6 | Rolul mamei în circulaţia folclorică |
| 7 | Cântece populare funerare în perspectivă comparată |
| 8 | Folclorul relaţiilor de rudenie la români |
| 9 | Substratul mitologic al descântecelor româneşti |
| 10 | Relaţii folclorice româno-ucrainene în teatrul popular (Malanca în Bucovina) |
| 11 | Supranaturalul şi miraculosul în basmul popular românesc |
| 12 | Mioriţa – sinteză a spiritualităţii româneşti |
| 13 | Motivul mioritic şi semnificaţiile lui filozofice şi estetice |
| 14 | Suferinţa din iubire („Legenda arborilor îmbrăţişaţi”, „Blestemul mândrei”, „Mireasa moartă”) |
| 15 | Teme şi motive similare într-un basm ucrainean şi altul românesc ce au ca personaje pe Iisus, pe Dumnezeu şi Sfântu Petru |
| 16 | Simboluri ale zeităţilor indoeuropene în folclorul literar: Femeia-Şarpe, Femeia-Pasăre, Doamna Albă |
| 17 | Proba iubirii (de la tânărul otrăvit de o femeie la sacrificiul din iubire) |
| 18 | Voica sau Călătoria fratelui, logodnicului mort, strigoi în folclorul românesc |
| 19 | Reminiscenţe şi reflexe ale poeziei populare româneşti la ucraineni şi la ruşi |
| 20 | Inţelepciunea populară exprimată prin proverbe şi zicători |

**6. Система контролю та оцінювання**

**Види та форми контролю**

Формами поточного контролю є усна чи письмова (тестування, есе, реферат, творча робота) відповідь студента та ін.

Формами підсумкового контролю є комплексний іспит.

**Засоби оцінювання**

**Обов’язкові види діяльності.** Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання обов’язкових видів діяльності будуть усне опитування, виконання тестових завдань та контрольні роботи наприкінці кожного змістового модулю курсу, які передбачають два блоки питань: теоретичний (дати визначення терміну, розкрити сутність поняття, його специфіку та практичний - проаналізувати конкретний текст в заданому аспекті. Оцінювання здійснюється з позицій дотримання академічної доброчесності.

**Додаткові види діяльності.** Протягом семестру студенти виконують за бажанням одне індивідуальне завдання (mах. 5 балів), яке є невід’ємною складовою самостійної роботи. Індивідуальне навчальне завдання студент виконує за рахунок годин самостійної роботи під керівництвом викладача. Індивідуальне навчально-дослідне завдання полягає у написанні реферату чи створенні презентації (в електронному вигляді) на одну із запропонованих тем.

**Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни**

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання навчальної дисципліни.

Контроль знань навчальної дисципліни „**Історія румунської літератури   
(І половина ХІХ століття)”** здійснюється за кредитно-модульною системою. Результати навчальної діяльності студентів оцінюються за 100-бальною шкалою.

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Оцінка за національною шкалою** | **Оцінка за шкалою ECTS** | |
| **Оцінка (бали)** | **Пояснення за**  **розширеною шкалою** |
| **Відмінно** | A (90-100) | 5 (відмінно) |
| **Добре** | B (80-89) | 4 (дуже добре) |
| C (70-79) | 4 (добре) |
| **Задовільно** | D (60-69) | 3 (задовільно) |
| E (50-59) | 3 (достатньо) |
| **Незадовільно** | FX (35-49) | 2 (незадовільно) з можливістю повторного складання |
| F (1-34) | 2 (незадовільно) з обов'язковим повторним курсом |

**Розподіл балів, які отримують студенти**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Поточне оцінювання (*аудиторна та самостійна робота*) | | | | | | | | | | | | | Кількість балів(залік) | Сумарна  к-ть балів |
| Змістовий модуль 1 | | | | | Змістовий  модуль 2 | | | Змістовий модуль 3 | | | | |
| Т1 | Т2 | Т3 | Т4 | Т5 | Т6 | Т7 | Т8 | Т9 | Т10 | Т11 | Т12 | T13 | 40 | 100 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 8 | 8 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |

Модуль 1. Поточний контроль зі змістових модулів:

ЗМ 1 (Test 1) – 20%

ЗМ 2 (Test 2) – 20%

ЗМ 3 (Test 3) – 20%

Підсумковий контроль з МОДУЛЮ 1 – 30%

Всього за модулем 1 – 100%

**7. Рекомендована література -основна**

**Основна**

1. Bârlea Ov. Folclorul românesc. V.I-II. Bucureşti: Minerva, 1980-1983.
2. Bostan Gr. Poezia populară românească în spaţiul carpato-nistrean. Iaşi: Cantes, 1998.
3. Constantinescu N. Lectura textului folcloric. Bucureşti: Minerva, 1986.
4. Crestomaţie de folclor. Chişinău: Hyperion, 1998.
5. Creaţia populară. Curs teoretic de folclor. Chişinău: Hyperion, 1991.
6. Creţu V. Tehosul folcloric - sistem deschis. Timişoara: Facla, 1980.
7. Creţu V. Existenţaca întemeiere. Timişoara: Facla, 1988.
8. Datcu I. Dicţionarul etnologilor români. Bucureşti: 1998.
9. Fochi A. Estetica oralităţi. Bucureşti: Minerva, 1980.
10. Folclor din Ţara Fagilor. Chişinău: Hyperion, 1993.
11. Oişteanu A. Motive şisemnificaţii mito-simbolice în cultura tradiţională românească. Bucureşti: Minerva, 1989.
12. Pânzaru I. Cercetare de estetică a oralităţii. Bucureşti: Univers, 1989.
13. Pop M., Ruxandoiu P. Folclor literar românesc. Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, 1991.
14. Stahl H. Eseuri critice despre cultura populară românească. Bucureşti, Minerva, 1983.
15. Vrabie Gh. Introducere în etnografie. Bucureşti: Editura Arefeană, 2001.
16. Д. Кокяра. История фольклористики в Европе. Mocква, 1963.

**Додаткова**

**ЗМ 1.**

1. .Alecsandri V. Poezii populare ale românilor în Opere, Vol. IV. Chișinău: Hyperion, 1993, p.105-139.
2. Blaga L. Spaţiul mioritic în Trilogia valorilor. Bucureşti: Humanitas, 1996.
3. Cantemir D. Descrierea Moldovei (partea a III-a). Bucureşti: Minerva, 1977.
4. Coşbuc G. Elementele literaturii populare. – Bucureşti:Minerva, 1971.
5. Densuşianu Ov. Folclorul, cum trebuie înţeles // Dreptul la memorie. Cluj : Dacia, Vol. III, 1992, p. 336-354.
6. Neculce I.O samă de cuvinte. Bucureşti: EPL, 1959.
7. Negruzzi C. Cântece populare a Moldaviei // Dacia Literară Bucureşti: Minerva, 1977.
8. Neniţescu Ş. Arta românească populară // Dreptul la memorie. Cluj : Dacia, Vol. III, 1992, p. 354-366.
9. Oprescu G. Originea artei popularei // Dreptul la memorie. Cluj : Dacia, Vol. III, 1992, p. 366-372.
10. Russo A. Poezia poporală // Opere. Chişinău: Hyperion, 1989, pp. 64-78.

***ЗМ 2.***

1. Brătulescu Monica. Colinda românească. Bucureşti: Minerva, 1981.
2. Buhociu Octavian. Folclorul de iarnă, ziorileşi poezia păstorească. Bucureşti: Minerva, 1979.
3. Ghinoiu I. Lumea de aici, lumea de dincolo. Bucureşti: Editura Fundaţiei culturale române, 1999.
4. GhinoiuIon. Vârstele timpului. Bucureşti, Meridiane, 1988.
5. Marian S.F. Sărbătorile la Români. Partea I. Studiu etnografic. Bucureşti: Grai şi Suflet – Cultura Naţională, 1995.
6. Marian S.F. Sărbătorile la Români. Partea II, III Studiu etnografic. Bucureşti: Grai şi Suflet – Cultura Naţională, 1995.
7. Marian S.Fl. Naşterea la Români. Studiu etnografic. Bucureşti: Grai şi Suflet – Cultura Naţională, 1995.
8. Marian S.Fl. Nunta la Români. Studiu etnografic. Bucureşti Grai şi Suflet – Cultura Naţională, 1995.
9. Marian S.Fl. Înmormântarea la Români. Studiu etnografic. – Bucureşti Grai şi Suflet – Cultura Naţională, 1995.
10. Papadima O. Descântecul – structura lui artistică în Literatura populară română. Partea a III-a . Bucureşti: Editura pentru literatură, 1968, pp. 347-431.

***ЗМ 3.***

1. Amzulescu Al. Cântecul epic eroic: Tipologie şi corpus de texte poetice. Bucureşti: EER, 1981.
2. Coman M.Mitologie populară românească, I-II. Bucureşti: Minerva, 1986-88.
3. Covalciuc D. Poveşti, snoave şi istorioare populare din nordul Bucovinei. Suceava, 2006.
4. Dobre Al. Folclorul taberei militare. Bucureşti: Deliana, 2001.
5. Eliade M. Comentarii la legenda „Meşterul Manole”. Bucureşti: Univers, 1991.
6. Eliade M. Mitul eternei reîntoarceri// Eseuri. Bucureşti: Editura Ştiinţifică, 1991, p.9-119.
7. Eliade M. Aspecte ale mitului. Bucureşti: Univers, 1978.
8. Hasdeu B.P. Doina. Originea poeziei poporane la români // Columna lui Traian, III, 1882, p.397-406.
9. Hasdeu B.P. Doina răstoană pe Rosler // Columna lui Traian, III, 1882, p.529-536.
10. Papadima O. Ghicitoarea formele ei de artă // Literatura populară română. Bucureşti: Editura pentru literatură, 1968, pp. 231-347.

**8. Інформаційні ресурси**

1. <http://ro.wikipedia.org/wiki/Folflore> ro.
2. http:// www.bibnat.ro
3. http:// www. Romlit.ro